

# ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm  
Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:  
www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR  
FATHER CHU NGO, S.J., ASSOCIATE PASTOR



## MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English
Mon-Fri	12:05 p.m.	English

## ミサのご案内

土曜日:	午後5時	英語
日曜日:	午前8時半	日本語
	午前10時	英語
月曜-金曜日:	午後12時5分	英語

## SACRAMENTAL INFORMATION

**Baptisms:** For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

**Confessions:** Available between the Masses on Sundays. Confessions are also available by appointment.

**Weddings:** Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

**Anointing of the Sick:** will be on the 1st Thursdays of the month after the noon Mass. Also available at anytime, please call the Rectory Office.

**Funerals:** Please call the Rectory Office.

## 秘蹟

**洗礼の秘蹟:** 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**ゆるしの秘蹟:** 毎日曜日、午前8時半と10時のミサの間。ゆるしの秘蹟の日時予約も可能です。

**結婚の秘蹟:** 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**病者の塗油:** 毎月第一木曜日、正午のミサにて授けられます。又、必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

**葬式ミサ:** 司祭館事務所までご連絡下さい。

**DID YOU KNOW? Everyone is in charge of their own bodies:** It is important to allow children to decline signs of physical affection if they are uncomfortable or don't want to receive them. It's also equally important to teach children that this rule works both ways — if someone does not want a hug or a kiss, that decision should be respected. For young children who may be grabby or touchy-feely, this can be a tough lesson to instill, but it sets the groundwork for a critical understanding of the word "no" and how to react to it. Remind children about their own boundaries, and the boundaries of others, and reinforce ways to express love and friendship while respecting those boundaries. For more information, <https://www.parents.com/parenting/better-parenting/advice/reluctant-hugs-why-you-shouldnt-force-kids-to-show-physical/>

**We have designated the 1st Sunday of each month for collecting pledge payments for Called to Renew. Thank you for your generosity.**

**Sunday School will be on Christmas Break on Sunday December 29, 2019 and Sunday January 5, 2020.**

**UPCOMING ROAD CLOSURES: Starting January 10, 2020 to February 23, 2020. First Street will be closed between Alameda and Vignes Street from Friday night to Sunday Night. Maps are available at the back of the church to get around the closures.**

## 行事予定 DATES TO REMEMBER

クリスマス.....	12/25/19	Christmas.....	12/25/19
レディーズ・ギルド集会..	1/5/20	Ladies Guild Meeting .....	1/5/20
援助会集会.....	1/5/20	Auxiliary Meeting.....	1/5/20
聖書研究.....	1/12/20	Bible Study.....	1/12/20
新年会.....	1/19/20	Shinnenkai.....	1/19/20

**Altar Svc:** David Gonzalez, Miya Montague, Tsumugi Fujiya  
**Readers:** Brandy Montague, Geoff Sobarzo.  
**Euch. Minst:** Nadine Shimoji, Tom Nishi, Teresa Furukawa

**ご存知ですか? 誰でも自分の体を扱っています:** 身体的な愛情表現を不快に思ったり、それらを受け取りたくない時は、彼らにそれを断る事が出来る事を教えておくことは大切なことです。このルールは同様に働く事を子供達に教えておくことも大切な事です。もし誰かがハグやキスを望まないなら、その判断は尊重されなければなりません。くっついたり、恥ずかしくなったりする幼児にこのレッスンを教え込むのは難しい事ですが、「いいえ」の批判的な言葉を理解し、それをどのように受け止めるかという基礎準備が必要です。子供達に自分の境界線と他人の境界線を教えましょう。そして、それらの境界線を尊重している間、愛と友情を示す方法を補強します。詳細は、<https://www.parents.com/parenting/better-parenting/advice/reluctant-hugs-why-you-shouldnt-force-kids-to-show-physical/>

**CALLED TO RENEW:** 毎第一日曜日に Called to Renewの毎月の支払いを集めます。寛大なご協力に感謝致します。



**日曜学校はクリスマス休暇の為、2019年12月29日(日)より2020年1月5日(日)までお休みです。**

**道路閉鎖のお知らせ:** 2020年1月10日から2020年2月23日まで Alameda と Vignes間の1st Streetが金曜日の夜から日曜日の夜まで閉鎖されます。地図と迂回ルートは教会入り口に置いてあります。

## ミサ典礼聖歌 12月29日

- 入祭の歌: いざ世のとも (p. 2)
- 栄光の賛歌: あめのみつかいの (p. 1)
- 奉納の歌: あめにはさかえ (p. 4)
- 拝領の歌: 私をお使いください (p. 11)
- 閉祭の歌: 静けきまよなか (p. 3)

**2019年1月5日 8時半ミサ**  
**Altar Svc:** Sho Koyama, Kotaro Fujita  
**Readers:** Keiko Yanagimoto, Noriko Claus  
**Euch. Mins:** Junko Reagh, Keiko Yanagimoto  
**Commentator:** Shimpei Koyama



**NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.** 聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。  
**NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL.** 聖堂内での飲食は控えて下さい。  
**LOST AND FOUND:** Please contact parish office. Items will be retained for only one month. 忘れ物は、教会事務所にお問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

## READINGS FOR NEXT SUNDAY Solemnity of the Epiphany of the Lord Sunday, January 5, 2020

1<sup>st</sup> Reading: Isaiah 60:1-6  
Psalm: 72:1-2, 7-8, 10-11  
2<sup>nd</sup> Reading: Ephesians 3:2, 3b, 5-6  
Gospel: Matthew 2:1-12  
Please see the missalette for the. Daily readings or go to:  
[WWW.USCCB.org/bible/readings](http://WWW.USCCB.org/bible/readings)

来週の日曜日の聖書朗読  
主の公現

- [ I ] シラ : 60:1-6
  - [ 答 ] 詩編 : 72:1-2, 7-8, 10-11
  - [ II ] コロサイ : 3:2, 3b, 5-6
  - [ 福 ] マタイ : 2:1-12
- 今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

## チュウ神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

「起きなさい」- 主の天使はヨセフに言いました。そして彼はすぐに起きて、子供とその母親を連れて、エジプトに逃げて行きました。同様に、数年後にヨセフは再び起きて家族をイスラエルへ連れてかえりました。「起きる」という行動は神の忠実なしもべの根源を表しています。起きるということは、ヨセフが常に彼の人生において彼自身の意志と反していても神の意志を一番に置いていることを表しています。それは、マリアが大天使ガブリエルに「それがあなたの言葉によって私にされるように。」と言った時のように、マリアは同じように従順をしめしました。

今日、私達は聖家族を祝います。聖家族の各々が神の意志に従うために常に起き上がります：それは、家族を養い、家族を守る父親の役割のように、又食事を与え、世話をする母の役割のように、両親に敬意を示し、尊敬する子供の役割のようであります。当然、真夜中に起き上がって、見知らぬ遠い土地へ決して誰も旅立ちたくありません。それでも、ヨセフは夜中に起き上がり、幼子を王から守る為家族を連れて逃げました。イエスは父の保護なしに生きる事はできませんでした。又、母の養いなしにも生きる事はできませんでした。イエスは、人々の憎しみと妬み、そして世界の暗闇によりとても弱くなりました。それでも、イエス-エマニュエル-「神はわれらとともに」はこの世の暗闇に光をもたらす為に人間の似姿として生まれました。

神はこの地上で神の家族を築くためにあなたと私を必要としています。それはあなたのみ心から始まります。そこに神がとどまるならば家庭は神聖なものになります。あなたはイエスをどのようにあなたの人生に導きますか。そして、どのようにあなたの心に「神の家」をつくりイエスがあなたと「くつろぐ」ことができますか。あなたが神の意志に従うように、あなたの悪い癖、中毒、憎しみから何が妨げていますか。

チュウ神父

**献金**：先週の日曜日の献金額は\$1,912.15でした。クリスマスのご献金額は\$11,811.50でした。皆様の寛大なご協力に感謝致します。

教会の維持費が年々増してきています。2020年度のご献金を少しでも増やして頂けたら幸いです。寛大なご支援に感謝致します。

### 新年スケジュール

#### 2019年12月31日(火曜日)

神の母聖マリア- 新年ミサ: 午後5時 (英語)

#### 2020年1月1日(水曜日)

神の母聖マリア- 新年ミサ: 午前9時 (日・英)

日曜日のブルテンはオンラインから読むことができます。  
<https://sfxcc.org/週報>

**教会事務所は12月31日(火)と1月1日(水)はお休み致します。1月2日(木)より通常営業を開始致します。**

来年度の日曜日の献金封筒は、教会入口に置いてあります。日曜日の献金封筒、又は当教会に登録をご希望の方は司祭館事務所までご連絡下さい。

2020年度教会カレンダーは教会入り口に用意してあります。このカレンダーは久保田日系葬儀社の寄付となっております。当店への御協力をお願い致します。一家族一冊づつお持ち帰り下さい。

クリスマスの日のコーヒーとドーナツのサービスを手伝って下さったDale Inoue, John & Michelle Sato, Tom, & Diana Nishi, the Young Adult Group、その他お手伝いをして下さった皆様ありがとうございました。

## Message from Fr. Chu

Dear brothers and sisters,

“Rise” - the word that the angel of the Lord said to Joseph, and he immediately rose and took the child and his mother to flee to Egypt as the Lord commanded. In a similar way, some years later, Joseph once again, rose and brought his family back to Israel. The action “to rise” reflects the soul of an obedient servant of the Lord. To rise indicates that Joseph always placed the will of God first in his life, not his own will. It is the same kind of obedience that Mary showed when she said to the angel Gabriel: “May it be done to me according to your word.”

Today, we celebrate the Feast of the Holy Family. Each member of the Holy Family always rises up to do the will of God, that is: To provide for, and protect the family as in the role of the father, to feed and to tend to the family’s need as in the role of the mother, to obey, honor and respect the parents as in the role of the children. Naturally, no one would ever want to rise up and travel to a strange, faraway land by foot in the middle of the night; yet, Joseph rose up in the night, and took his family to flee from the hateful king in order to protect his vulnerable child. Jesus could not have survived without the protection of his father, nor without the care and nourishments from his mother. Jesus became so vulnerable to man’s hatred and jealousy, and to the darkness of the world. Yet, Jesus – Emmanuel – the God-Who-Is-With-Us, incarnated into this darkness to bring light to all nations.

God needs you and me to collaborate with God to build God’s family on earth. It starts with your heart. The family becomes holy if God remains in it. How do you bring Jesus into your life and make your heart a “divine home” so He can feel “at home” with you? What prevents you from rising up from the bad habits, addictions, and hatred so that you may follow the will of God?

Fr Chu

**OFFERINGS:** Thank you for your generous support. Last Sunday’s offering was \$1,912.15. Christmas offering is \$11,811.50.

Please also consider increasing your offering during 2020, as the overall costs of operations of our parish and center continue to increase each year. Thank

### NEW YEAR SCHEDULE

**Tuesday, December 31, 2019**

Solemnity of Mary, Mother of God  
Vigil Mass at 5:00 p.m. (English)

**Wednesday, January 1, 2020**

Solemnity of Mary, Mother of God  
**HOLY DAY of Obligation**  
Mass at 9:00 a.m. (Bilingual)

Our Sunday Bulletins are now available online at  
<https://sfxcc.org/bulletins>

**THE RECTORY OFFICE WILL BE CLOSED**

**DECEMBER 31st and January 1st**

& WILL REOPEN ON THURSDAY, JANUARY 2nd.

**CHURCH ENVELOPE SETS** are available in the vestibule of the Church. If you would like to receive a set of Sunday offertory envelopes or would like to register with the parish, please call the Rectory. **CHURCH CALENDARS** are available in the back of the Chapel. 2020 Church Calendars donated by **Kubota Nikkei Mortuary**. We encourage you to support this mortuary with your service. Please take **one** calendar per household.

**We wish to Thank Dale Inoue, John & Michelle Sato, Tom, & Diana Nishi, the Young Adult Group & all those who helped with the Coffee and Donuts on Christmas Morning.**